

白话



【晋】陈寿◎著

三 国 志

毛泽东一生多次阅读《三国志》。从目前公开的文献看，毛泽东对《曹操传》、《刘表传》、《刘晔传》、《吕蒙传》、《陆逊传》、《鲁肃传》、《张鲁传》等都细致阅读，写下大量批语。

李敖指出：真正的三国是历史，它的典型著作是《三国志》，他认为在二十四史里面，《三国志》是最简洁的一部。

易中天著《品三国》，《三国志》是最重要和最可靠的史料来源。



三
國
志

白
話

〔晋〕陈寿◎著
刘泗◎译

江西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

白话三国志 / (西晋)陈寿著;—南昌:江西人民出版社, 2007.6

ISBN 978-7-210-03566-4

I. 白... II. 陈... III. 中国—古代史—三国时代—纪
传体 IV. K236.042

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 038496 号

白话三国志

(西晋)陈寿著

江西人民出版社 出版发行

北京高岭印刷有限公司印刷 新华书店经销

2007年6月第1版 2007年6月第1次印刷

开本:787×1092毫米 1/32 印张:32

字数:500千字

ISBN 978-7-210-03566-4 / K·469 定价:49.80元

江西人民出版社 地址:南昌市三经路47号附1号
邮政编码:330006 传真:6898893 电话:6898893(发行部)

网址:www.jxpph.com

E-mail:jxpph@163.net web@jxpph.com

(赣人版图书凡属印刷、装订错误,请随时向承印厂调换)

前 言

《三国志》是中国历史上继司马迁《史记》、班固《汉书》之后的又一部史学名著，对中国的历史学和文学都产生了巨大的影响。

著名作家李敖指出：真正的三国是历史，它的典型著作是《三国志》。他甚至认为在“二十四史”里面，《三国志》是最简洁的一部。

该书作者陈寿（233—297年），字承祚，今四川省南充市人，本属蜀汉。蜀汉灭亡后，他在西晋担任著作方面的官员，四十八岁时整理写作三国事迹，精心编撰成《三国志》。

《三国志》撰成后，时人大加赞赏，“称其善叙事，有良史之才”。后人也多认为陈寿的《三国志》超出其他关于三国史事的著作，给予了很高的评价。如刘勰《文心雕龙·史传篇》说：“及魏代三雄，记传互出，《阳秋》、《魏略》之属，《江表》、《吴录》之类，或激抗难征，或疏阔寡要，唯陈寿三志，文质辨洽……比之于迁、固，非妄誉也。”

在一定意义上说，《三国志》为《三国演义》的创作提供了基础。三国时期战乱纷纭，人才辈出，因此后世出现了许多有关三国的传说。到宋元时期，诸葛亮、刘备、关羽、张飞等已是家喻户晓的人物。元明之际的罗贯中经过搜集整理，写成小说《三国演义》，成为历代影响最大的一部演义小说。

演义选材的目的很简单，就是要为塑造人物服务。确实，经过罗贯中的描写，曹操、诸葛亮、关羽等人形象丰满，生动传神，成为文学宝库中的经典形象。这是《三国演义》刻画个体人物的成功之处，但在刻画群体人物方面，却是《三国志》更胜一筹。

通读陈寿的《三国志》，魏、蜀、吴各国的谋臣武将各有特色，且具有十分鲜明的群体特征。魏国的谋臣不仅多智善谋，而且人格完善，如荀彧、程昱、郭嘉等人就是典型；武将像夏侯惇、张辽、徐晃等人不仅英勇善战，更能独当一面。相比之下，蜀汉的谋臣虽也才干过人，武将虽也勇冠三军，却都有很明显的缺点，如法正的睚眦必报、关羽的骄矜狂傲、张飞的暴躁残刻等。吴国人又自有特色，张昭、顾雍、陆绩等文臣身上流露出魏晋名士的风流气质，吕蒙、甘宁、凌统等武将则有鲜明的侠烈之气。这是《三国志》刻画群体形象的成功之处，却很少被人提及。

■ 白话三国志

毛泽东故居保存着一套明代版《三国志》，他一生常读《三国志》，并写下了大量的阅读批注。从目前公开的文献看，毛泽东对《三国志》中的《曹操传》、《刘表传》、《刘晔传》，《吴书》中的《吕蒙传》、《陆逊传》、《鲁肃传》等都细致阅读，写下批语。在1958年12月阅读《张鲁传》后有感而发，两次写下长篇批注，指出“这个《张鲁传》值得一看”。在阅读《刘晔传》之后指出：“此传可一阅，放长线钓大鱼，出自刘晔。”

总之，《三国志》一书是值得今人阅读的一部富有史学和文学价值的名著。

读天下奇书 学人生智慧



《帝王学》 (唐)赵蕤 原典 刘泗 译注

一部为官从政 经商处世的必读宝典

《帝王学》一书自公元8世纪问世以来,受到历代帝王和政治家的高度重视和推崇。乾隆皇帝一生多次阅读该书,还亲自题诗,向大臣和皇子们推荐,并被收入《四库全书》,成为后世为官从政、经商处世的一部必读宝典,也是领导者和管理者必备的宝鉴。

中国档案出版社 定价:39.80元



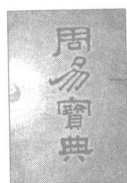
《素书》 (汉)黄石公 著 刘泗 译注

黄石公秘授张良的谋略奇书

在刘邦与项羽争霸的过程中,数度历险,均运用张良的计策化险为夷。在取得天下之后,刘邦发出有名的慨叹:运筹帷幄之中,决胜千里之外,我不如张良!岂不知,张良的谋略均来自《素书》。

《素书》采经文写法,语言高度精练,内涵极其丰富,对人事变化和事物发展趋势观察细微,体会深刻,对如何提高自身的修养、为人处世、理家经国、趋吉避凶、成就大业总结出一整套法则和经验。

经济日报出版社 定价:26元



《周易宝典》 柯可 著

审时通变明鉴 为人处世指南

本书根据易经“三易”原则,以简易析变易,阐不易之真理,从而以“易经答问”破解迷团,以“易德通说”开篇起讲,以“易经原翼”明列真经,以“爻辞释义”翻译申讲,以“精易求德”为您对号入座地探讨在人生各个不同阶段,应如何应对不同环境和复杂人事关系的易德奥义,充分展现易经作为“审时通变明鉴”,“明哲保身宝典”,“为人处世指南”的伟大神奇!本书荣获“现代易学特别贡献奖。”

中国档案出版社 定价:39.80元



《大预言》 栾保群 著

揭秘影响中国历史的预言

“阿房阿房,亡始皇。”一则神秘的政治性预言就动摇了秦始皇传位万世的美梦,这看起来有些不可思议,但中国历史上的王朝兴衰和朝代更替却总是伴随着这些似乎都应验了的神秘预言,而几乎每一则预言的流传都在昭示一个重大政治事件的发生。本书选择了中国历史上重大政治转折时期具有代表性的和影响较大的预言,运用丰富确凿的史料,以生动通俗的文笔,深入挖掘这些预言的背景和来源,分析其背后的深层含义,为我们揭开了中国几千年权力斗争中最为诡异的另类工具的面纱。

中国档案出版社 定价:28元



《秘书政治》 睦达明 著

揭秘高级秘书的政治生活

《秘书政治》一书,是一部专门介绍中国古代高级秘书人物及其事迹的书。全书共收录六十位秘书人物,其中秦汉、三国、南北朝时期的秘书人物二十二位,隋唐五代时期的秘书人物二十八位,宋元明清时期的秘书人物十位。另外在附录部分收录了与古代高级秘书人物有关的文章四篇。作者睦达明长期在中国秘书史研究领域辛勤耕耘,著述颇丰。

江西人民出版社 定价:38元



《权谋书》 (汉)刘向 著 刘泗 译

流传二千多年的权谋经典

《权谋书》成书于公元前十七年,至今已经流传了二千多年。该书以其广博的内容、优美的文字、丰富的知识在历史上产生了极其深远的影响。该书如同一座智慧谋略的宝库,可谓包罗万象,博大精深。全书二十卷,八百零九则,涉及到领袖、治国、为官、为人、处世、修身、做事的方方面面。既有曲折的历史故事,也有意味深长的比喻格言,对人生、命运、机遇、成就、生死、谋略等都有独特的看法。引人深思,让人感悟。

江西人民出版社 定价:29.80元

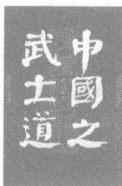
读天下奇书 学人生智慧



《论语疏证》 杨树达 著 陈寅恪 序 国学大师陈寅恪鼎力推荐,解读《论语》权威力作

《论语疏证》从先秦典籍入手,采取以经证经,以史证经的方式,对《论语》进行诠释,内容丰富全面。是一部解释《论语》的名著。作者博览群书,涉猎广泛,从《史记》《汉书》《后汉书》等大量典籍中挖掘对《论语》的解释和证据,很多观点和看法是新颖和独到的,发前人所未发,见前人所未见,令人别开生面,茅塞顿开。

江西人民出版社 定价:39.80元



《中国之武士道》 梁启超 著 刘泗 译注 弘扬中华民族的尚武精神

梁启超《中国之武士道》一书写于1904年10月。

他选取了七十多个春秋战国时期的著名人物作为中国武士道精神的体现者,追寻他们超拔豪迈、慷慨悲歌的一生,缅怀他们为了个人的名誉或国家的利益不惜以命相争的牺牲精神,祭奠他们为了人格的独立和人的原则而宁为玉碎、不为瓦全的铮铮风骨。

中国档案出版社 定价:28元



《刘伯温兵法》 (明)刘伯温 著 刘泗 译注 “天下第一神算”兵法谋略秘籍

《刘伯温兵法》一书相传为刘伯温早年隐居青田,研习兵法谋略时所作,是他协助朱元璋剿灭群雄,夺取江山的智谋之源。刘伯温死后,该书被朱元璋收入宫中,秘不示人,后来大内失火,才流入民间。该书是刘伯温研究兵法谋略的心血之作,集中了他智慧的精华,全书贯穿着他独特的阴阳五行学说,对于今人的为人处世、经商从政都有着深刻的启发意义。

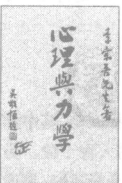
中国档案出版社 定价:30元



《李宗吾与厚黑学》 李宗吾 著 揭穿英雄豪杰成功的秘密 暴露历史人物的真实面目

李宗吾(1880—1943),四川富顺人,自幼聪明好学,博览群书。他思想独立,崇尚自由,富有怀疑和批判精神,敢于质疑和颠覆已有的结论和定见。1912年,他在成都《公论日报》连载《厚黑学》,大胆揭穿中国历史上英雄豪杰成功的秘密,语言讽刺辛辣,结论惊世骇俗,读者哗然,轰动四川。1934年,《厚黑学》单行本在四川和北京同时出版,成为当时的畅销书。本书收入李宗吾最主要的作品,是历年来最畅销的厚黑学版本。

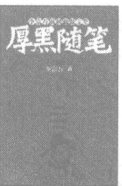
经济日报出版社 定价:26元



《心理与力学》 李宗吾 著 厚黑学创始人李宗吾先生的重要著作

该书运用物理学上的力学原理分析人的心理及其变化的轨迹,提出“心理依力学规律而变化”的观点,深入揭示了人与人的复杂关系,他还联系中国历史上著名人物之间的关系变化,指出了“人事变化之轨道”和“世界进化之轨道。”并对当时在中国思想界影响颇大的达尔文的生存竞争学说和克鲁泡特金的无政府主义进行了批判。

中国档案出版社 定价:23元



《厚黑随笔》 李宗吾 著 李宗吾讽刺幽默文集

《厚黑随笔》是李宗吾先生的一部散文集,对于喜欢李宗吾先生文字的读者来说,这些文章都是不可不读的佳作。李宗吾先生的文字有广大的读者。他特立独行,决不与世俗同流合污的处世风格和遗世独立、坚持个人自由思想的卓异个性促成了他怪异奇特、自成一格的文风。他的文字集讽刺、幽默于一体,旁征博引,议论纵横,挖苦自己,针砭社会人心,道人所未道,见人所未见,读来感觉新意叠出,酣畅淋漓,常常令人拍案叫绝。这样的阅读乐趣和思想刺激是不多见的。

江西人民出版社 定价:24.80元



目 录

曹操	002	张鲁	091
曹丕	018	夏侯惇	093
曹叅	022	夏侯渊	095
曹芳	028	曹仁	097
曹髦	032	曹洪	101
曹奂	040	曹休	102
曹植	045	曹真	103
董卓	056	曹爽	105
袁绍	062	夏侯尚	108
袁术	070	夏侯玄	110
刘表	072	荀彧	115
吕布	074	荀攸	121
张邈	076	贾诩	124
臧洪	079	管宁	128
公孙瓒	084	崔琰	131
陶谦	087	毛玠	134
张杨	088	钟繇	136
公孙度	089	华歆	140

■ 白话三国志

王朗	142	徐晃	196
程昱	146	李典	199
郭嘉	149	李通	200
董昭	151	臧霸	202
刘晔	156	文聘	204
蒋济	160	吕虔	205
刘放	165	许褚	206
刘馥	167	典韦	208
司马朗	169	庞德	210
张既	171	辛毗	211
贾逵	174	杨阜	215
任峻	177	满宠	221
苏则	178	王凌	226
杜畿	180	毋丘俭	228
郑浑	183	诸葛诞	231
仓慈	184	邓艾	235
张辽	185	钟会	243
乐进	189	华佗	252
于禁	190	管辂	256
张郃	193		

蜀

刘焉	262	张飞	295
刘璋	263	马超	297
刘备	265	黄忠	298
刘禅	277	赵云	299
诸葛亮	282	庞统	300
关羽	292	法正	303



许靖	306	郤正	330
麴允	309	黄权	335
孙乾	309	李恢	337
简雍	310	吕凯	338
伊籍	311	马忠	340
秦宓	311	王平	341
马良	315	张嶷	342
刘封	316	蒋琬	346
彭漾	318	费祎	349
李严	320	姜维	351
魏延	322	邓芝	355
杨仪	324	张翼	357
谯周	325		

吴

孙坚	360	薛综	405
孙策	363	周瑜	409
孙权	366	鲁肃	413
孙亮	378	吕蒙	417
孙休	379	程普	422
孙皓	382	黄盖	423
太史慈	386	韩当	424
士燮	389	蒋钦	425
张昭	391	周泰	426
顾雍	394	陈武	427
诸葛瑾	397	董袭	428
步骘	400	甘宁	429
阚泽	404	凌统	432

■ 白话三国志

徐盛	433	张温	451
潘璋	435	骆统	455
丁奉	436	朱据	458
朱治	438	陆逊	459
朱然	439	周鲂	472
吕范	443	陆凯	477
朱桓	445	诸葛恪	484
虞翻	448	孙峻	493
陆绩	450	孙琳	494





曹 操

魏太祖曹操，运筹思虑，广用谋略，征伐天下；取用申不害、商鞅的法术，采取韩非、吴起的奇策；最终能统御机运，成就大业，是非常的人物、超世的豪杰。



曹 操

太祖武皇帝，沛国谯县（今安徽亳县）人，姓曹名操，字孟德，汉初相国曹参的后裔。汉桓帝在位时，宦官曹腾为中常侍大长秋，封费亭侯。曹腾有养子曹嵩，为曹腾的嗣子。曹嵩官至太尉，没人知道曹嵩的身世。曹操就是曹嵩的亲生子。

曹操年少时十分机警，有权谋心计，好行豪侠之事，放荡不羁，不事生产，故当时人未加重视。唯有梁国人桥玄、南阳人何颀二人，以为曹操不同于众人。桥玄对曹操说：“天下将要大乱，除非名高一世之才，不能救天下；我看能安定天下的人，就是你了！”

曹操二十岁时，举孝廉，为郎官；又做过洛阳北部尉，升为顿丘令；后被朝廷征选，拜为议郎。

汉灵帝光和末年（184年），黄巾之乱起。曹操拜骑都尉，领兵征讨颍川黄巾军，后升为济南国相。济南国有十多个县，各县长吏大多阿谀趋附朝廷贵戚，贪赃枉法，臭名远扬。于是曹操上奏朝廷，免去其中八个县的长吏；又禁绝那些私乱设置的邪淫祭祀，使奸邪之人纷纷逃窜，本郡境内一时肃清。过了很久，曹操被征还为东郡太守。曹操不肯就任，称病辞职，归还乡里。

不久以后，冀州刺史王芬、南阳人许攸、沛国人周旌等人，连结豪杰之士，密谋废掉汉灵帝，立合肥侯为帝。他们把这个密谋告诉曹操，曹操认为不妥，拒绝参与。王芬等人后来事败。

金城郡边章、韩遂，杀了刺史和郡守而叛乱，拥军十余万，天下因此骚乱。朝廷征曹操为典军校尉。这时正当汉灵帝驾崩，太子即位，太后临朝听政。大将军何进和袁

绍二人密谋诛除宦官，太后不同意。何进于是召董卓进京，打算用董卓的力量胁迫太后。但董卓还没有来到，何进却先被宦官杀死。董卓一到，就废了汉帝，改为弘农王，而另立了献帝，京都大乱。

董卓上表奏封曹操为骁骑校尉，想要和曹操共谋大事。曹操拒绝，于是改易姓名，偷偷地从小路东归乡里。他出了崤关，过中牟县，被亭长怀疑。亭长逮捕了他，带见县令。县中也有人认得他，但也假作不认识，向县令求情，因而被释放。

曹操到了陈留，散尽家财，纠合义兵，打算诛除董卓。十二月开始起兵于己吾，这一年是汉灵帝中平六年（189年）。

汉献帝初平元年（190年）正月，后将军袁术、冀州牧韩馥、豫州刺史孔伷、兖州刺史刘岱、河内太守王匡、勃海太守袁绍、陈留太守张邈、东郡太守桥瑁、山阳太守袁遗、济北相鲍信，同时起兵讨伐董卓。他们各自拥有军队数万，推袁绍为盟主，而以曹操领奋武将军头衔。

董卓兵势强盛，袁绍等都不敢率先进攻。曹操说：“我们举义兵诛除暴乱，大军已经聚合，各位还有什么可疑虑的？假使董卓听到山东起兵，倚恃王室的重要地位，据守二周的险要之地，东向而威压天下，他以无道而主政，便不足为患。现在他焚烧宫室，劫持天子，迁徙都城，天下人为之震动。这是天亡董卓的时候，一战就可以定天下，大好时机不可失去！”

于是曹操率军西进，打算占据成皋，张邈派部将卫兹分兵跟随。曹兵来到茱阳汴水边，遭遇董卓部将徐荣。双方交战，曹兵不利，士兵伤亡很多。曹操被冷箭射中，他所骑的马也受了伤。曹操的堂弟曹洪，把自己的马给他骑，他才得以乘夜逃去。徐荣见曹操所率领的兵少，力战整天，认为酸枣不易攻下，便也率兵回营。

曹操到了酸枣，众军聚合有十几万人，每天饮酒集会，并不图谋进取。曹操便责备他们，顺势计议说：“各位听我的计策：如果由勃海太守袁绍率领河内军队逼近孟津，酸枣众将的军队镇守成皋、占据敖仓，完全控制住各险要之地，由袁术将军率领南阳军队，驻扎在丹水和析，进入武关，用以震慑三辅；各军都应高垒深壁，不要与敌军交战，多设疑兵，显示出天下大势，以忠顺正义诛讨叛逆之贼，事情马上就可成功。



謀董卓孟德獻劍

目前各军已经仗义起事，却持犹豫态度而不前进，使天下人为之失望！我心里为各位感到羞耻！”但张邈等还是不肯用曹操的计划。

曹操军队很少，便和夏侯惇等到扬州去募兵。扬州刺史陈温、丹杨太守周昕拨出军队四千多人给曹操。回到龙亢时，这些士卒大多叛逃。到了铎、建平二地，又收得兵士千余人，于是进兵，驻扎于河内。

袁绍和韩馥二人密谋立幽州牧刘虞为帝，曹操拒绝参与。袁绍又曾经得到一颗玉印，在座中把玉印举向手肘以示炫耀。曹操因此嘲笑袁绍，而不再与他交好。

黑山贼于毒、白绕、眭固等人，率领十余万贼军攻掠魏郡、东郡。东郡太守王肱不能抵御，曹操率军进入东郡，在濮阳进攻白绕，大败贼军。袁绍因此上表奏请以曹操为东郡太守，郡治在东武阳。

初平三年春，曹军驻扎顿丘，于毒等人攻打东武阳。曹操便率军西行进入太行山，攻打于毒等人的根据地。

于毒得知消息，放弃了东武阳，回到自己的老巢。曹操派兵截击眭固，又在内黄攻击匈奴於夫罗，都大败敌军。

青州百万多黄巾军攻入兖州，杀死任城相郑遂，接着进入东平。兖州刺史刘岱打算攻打黄巾军，鲍信劝说道：“目前贼兵有百万之众，声势浩大，老百姓都震惊恐惧，士卒都没有斗志，贼人势强不可抵挡。看贼兵的情况，众人前后相随，没有组织，军中也没有辎重粮草，只是掠夺财物作为军中资用。现在不如蓄养士卒，先固守城池不出。贼军要战而不得战，要攻而攻不破，必然会四散分离。然后我们再选拔精锐的士卒，占据要害之地，加以攻击，必能打败贼军。”

刘岱不听，竟自率军出战，果然被黄巾军所杀。鲍信于是和州吏万潜等人，到东郡迎接曹操来担任兖州牧。于是曹操领兵到寿张之东进攻黄巾军，鲍信力战而死，曹军险胜而击破贼军。于是悬赏寻找鲍信遗体，没有找到，只好依照鲍信形貌雕了一个木人，大家哭拜祭奠。

曹军追击黄巾军直到济北，黄巾军请求投降。冬季时，曹操得到三十多万黄巾降军和百万多百姓。曹操收编其中精锐，号称“青州兵”。

初平四年春，曹操驻军鄆城。荆州牧刘表截断袁术粮道，袁术率军进入陈留，驻扎在封丘，黑山残余贼军和匈奴於夫罗等协助袁术。袁术派部将刘详驻军匡亭，曹操率军进攻刘详。袁术率军救刘详，与曹军大战，曹军大败袁术军队。袁术退保封丘，曹操率军包围袁术。在未能合围的时候，袁术逃到襄邑。曹军追到太寿，决开护城河水

灌城。袁术逃到宁陵，曹军又追击，袁术最终逃到九江。

夏季时，曹操率军回到定陶。

汉献帝兴平元年（194年）春，曹操从徐州回军。在此之前，曹操的父亲曹嵩辞官回到谯郡，董卓之乱时又到瑯邪避难，被陶谦杀害。因此曹操志在复仇而东征陶谦。

夏季时，曹操派荀彧、程昱二人守鄆城，又出兵征讨陶谦。攻下五座城池，攻城掠地直到东海郡，又回军经过郟。陶谦部将曹豹和刘备驻兵在郟东，拦截曹操。曹操击败敌兵，接下来攻拔襄贲。曹兵所过之地，百姓多被残杀。

这时张邈和陈宫二人反叛，投靠吕布，许多郡县都起来响应。荀彧、程昱固守鄆城和范、东阿两县，曹操只好率军回来。吕布前来进攻鄆城，不能攻下，于是向西驻军濮阳。

曹操说：“吕布一日之间得一州，却并不以东平为根据地，来截断兖父和泰山之道，凭借险要以截击我军，却驻兵于濮阳。由此我可以看出吕布的无谋略了！”

于是曹操进兵攻打吕布。吕布出兵迎战，先用骑兵进攻曹操的青州兵。青州兵奔逃，曹兵阵势溃乱。曹操见军中火起，骑马突火而出，坠落马下，左手掌被火烧伤。司马楼异搀扶曹操上马，这才得以逃出。曹操并未回到营中，而在中途停下来。诸将不见曹操归来，都担心恐慌。但不久曹操归来，且亲自犒劳军士，并命令军中尽快制造攻城器具，进兵再攻吕布。曹操与吕布相持一百多天，未分胜负。后来，闹起蝗灾，百姓饥荒。吕布军粮也用尽了，双方才各自退去。

九月，曹操回到鄆城。吕布来到乘氏，被乘氏县人李进打败，只好向东驻兵山阳。于是袁绍派遣使者游说曹操，想和曹操联合。曹操刚刚失了兖州，军中粮食又已吃完，打算答应此事。程昱劝止，曹操于是不与袁绍联合。

这一年，一斛谷价格高达五十多万钱，出现人吃人的现象。于是解免那些新招募的官兵。陶谦死，刘备接任徐州牧。

兴平二年春，曹操袭击定陶。济阴太守吴资保守南城，未能攻下。这时吕布来到，曹操又击败吕布的军队。

夏季时，吕布部将薛兰、李封驻兵钜野。曹操攻击薛兰，吕布前来救援。薛兰战败，吕布退走，曹操便诛杀薛兰等。吕布又与陈宫率领万余人从东缙前来交战。当时曹操兵少，于是设下埋伏，突出奇兵伏击吕布，大败吕布军队。吕布乘夜逃走，曹操继续攻击，攻下定陶，又分兵攻下各县。吕布向东逃走，投奔徐州刘备。张邈追随吕布，派其弟

张超带家属保守雍丘。

八月，曹操率军包围雍丘。

十月，天子拜曹操为兖州牧。十二月，雍丘军队溃败，张超自杀，曹操杀尽张邈三族。张邈向袁术求救，途中被部下军士所杀。兖州平定，曹操便领兵向东攻打陈地。

曹操打算迎奉天子，诸将中有人心怀疑虑，只有荀彧、程昱二人劝曹操这样做。曹操便派遣曹洪领兵向西迎接献帝。卫将军董承和袁术的部将茆奴扼守要道，曹洪的军队不能前进。

二月，曹操进兵讨伐，大败黄巾军，斩了刘辟、黄邵等人，何仪和他的军队都投降了。天子拜曹操为建德将军。六月，升为镇东将军，封费亭侯。七月，杨奉、韩暹奉迎天子回到洛阳。杨奉另外驻兵在梁。曹操于是来到洛阳，拱卫京都，韩暹逃走。天子假曹操节钺，录尚书事。



曹孟德移驾幸许都

洛阳残破不堪，董昭等人劝曹操迁都许昌。九月，天子车驾东行。天子以曹操为大将军，封武平侯。自从天子西迁，朝廷日益纷乱；至此，宗庙社稷制度才重新建立起来。

天子东迁途中，杨奉想从梁地拦截车驾，但没来得及。十月，曹操率军征讨杨奉。杨奉南逃而投袁术，曹操便攻打他在梁的军营，全部攻下。于是以袁绍为太尉。袁绍耻于官位在曹操之下，不肯接受。曹操恳切推让，将大将军之位让给袁绍。天子拜曹操为司空，并领车骑将军头衔。这一年，曹操采用枣祗、韩浩等人的建议，开始屯田。

吕布袭击刘备，取得下邳，刘备来投奔曹操。程昱劝曹操说：“看起来，刘备有雄才大略，而又很得人心，终不会居于人下，不如趁早把他除掉。”曹操说：“目前正是收服英雄的时候，杀一个人而失掉天下的人心，不能这样！”

张济从关中逃到南阳。张济死，侄子张绣接管了他的军队。

建安二年正月，曹操领兵到宛城，张绣出降。过后张绣叛。曹操与张绣交战，曹兵大败。曹操被冷箭射中，他的长子曹昂、侄子曹安民都在这一战中遇害。曹操于是率军回到舞阳。张绣率骑兵来攻，曹操击败张绣。张绣逃奔穰县，与刘表会合。曹操对诸将说：“我收降张绣等人，错失在于没有乘机取得质押，以至于如此。我知道了这一次失败的原因。各位看着，从今以后，我不会再失败了。”于是率军回到许昌。